

# **LA INTERPRETACIÓN AMBIENTAL Y PATRIMONIAL EN EL ENTORNO ESCOLAR: UNA ALTERNATIVA PARA LA EDUCACIÓN AMBIENTAL.**

Ms.C. María de Jesús Balmaseda Meneses.

## **RESUMEN**

El presente trabajo se destaca la importancia de la interpretación patrimonial en sitios con valores naturales e históricos del entorno escolar, para contribuir a la formación de una cultura ambiental en los estudiantes y aumentar el sentido de pertenencia hacia el lugar.

## **PALABRAS CLAVE**

INTERPRETACIÓN PATRIMONIAL CULTURA AMBIENTAL  
COMUNICACIÓN AMBIENTAL

El patrimonio es el legado cultural y natural que recibimos del pasado, lo que vivimos en el presente y lo que transmitimos a las futuras generaciones<sup>1</sup>

UNESCO

La Educación Ambiental es un proceso educativo permanente encaminado a preparar al hombre para la vida, enseñarlo a utilizar racionalmente los recursos, satisfaciendo las necesidades actuales y preservando condiciones favorables para las futuras generaciones.

Una de sus variantes es la Educación Ambiental no formal, la cual incluye a los fenómenos educativos que se pueden realizar colateralmente al sistema estructurado de enseñanza (o por la vía extracurricular), y están organizados expresamente para lograr determinadas disposiciones cognitivas y valorativas, por lo que son procesos intencionales, estructurados y sistemáticos. En toda forma de educación está implícito un modelo de comunicación, y el que caracteriza a la Educación Ambiental no formal, incluye los conceptos de «interpretación ambiental y patrimonial».

El estudio exploratorio realizado revela que si bien se despliegan actividades en diversas instituciones y centros docentes cubanos, relacionadas con la interpretación ambiental (que han sido expuestas como experiencias pedagógicas en diversos eventos), no se explotan suficientemente los microambientes locales grandes o pequeños tales como: parques, paisajes e instalaciones con valores patrimoniales naturales, culturales o intangibles, que forman parte del entorno escolar.

En ocasiones se reúnen en un mismo sitio valores patrimoniales como: representantes de la flora y la fauna, tarjas, monumentos, edificaciones, etc. y

---

<sup>1</sup> UNESCO. *Convención para la protección del patrimonio mundial cultural y natural*. París: UNESCO, 1972, p.1.

en ellos se conservan tradiciones culturales, cuyos significados e interrelaciones pueden ser revelados a través del contacto directo con los recursos, no limitándose a dar una mera información de los hechos, sino mediante la explicación de una forma emocionante e incitante, que incremente el disfrute de la población y su aprecio por el sitio, contribuyendo a la formación de su sentido de identidad. Y es en este sentido que se presenta la necesidad de emplear a la interpretación como herramienta educativa y al estudiante previamente preparado como intérprete-guía.

Acerca de esta problemática no se ha encontrado una propuesta fundamentada pedagógicamente, que incluya la formación de los guías –intérpretes estudiantiles. Estas razones permiten comprender la importancia de proponer una metodología para la interpretación ambiental en sitios de valor natural y/o histórico-cultural, la cual incluya la formación de intérpretes estudiantiles, que contribuyan a dirigirla con el propósito de formar un grado de conciencia y un deseo de conservar del patrimonio.

La comunicación en la Educación Ambiental es una herramienta fundamental para la sensibilización de nuestro entorno y para la información y formación de grupos sociales. Es una herramienta que acerca a los pueblos y a las culturas, educa hacia la tolerancia y proporciona las condiciones para el desarrollo de un espíritu crítico e interventivo.

En general, la comunicación es un proceso esencial de toda actividad humana y tiene un importante papel en el desarrollo de la personalidad, que transcurre en un marco interactivo. Por ello, en la instrumentación de cualquier tipo de actividad educativa debe tenerse en cuenta el aspecto social dialógico, de interacción entre educadores y educandos, tal como lo comprende la comunicación educativa.

Se coincide con Vicente González Castro (1990), al considerar la comunicación como intercambio, interrelación o diálogo relacionado indisolublemente con las necesidades de los hombres y que no pueden existir sin el lenguaje.

Si bien en todo modelo de educación está implícita la comunicación dialógica en el caso de la Educación Ambiental no formal es necesario tener en cuenta, además, la «interpretación patrimonial» como una herramienta educativa.

Ciertamente, la interpretación es un acto de transferencia cultural que puede ser tan antiguo como la humanidad, aunque se le haya definido y denominado sólo hace unos cien años.

Según Jorge Morales (2006) el término *interpretación* fue incorporado en España en el último tercio del siglo XX proveniente de los Estados Unidos donde nació a finales del siglo XIX, después de la declaración de los primeros parques nacionales. Se conoció con el apellido de «ambienta»", debido a que en la década de los sesenta en los Estados Unidos se le comenzó a denominar «environmental interpretation». Allí la interpretación obtuvo mayor auge tras la publicación y divulgación de la obra de Freeman Tilden *Interpreting Our Heritage*, en 1957.

El referido autor consideraba que «La interpretación es una actividad educativa –recreativa que pretende revelar significados e interrelaciones a través del uso de objetos originales, por un contacto directo con el recurso o por medios ilustrativos, no limitándose a dar una mera información de los hechos».

Según Don Aldridge (1973): «La interpretación es el arte de explicar el lugar del hombre en su medio, con el fin de incrementar la conciencia del visitante acerca de la importancia de esa interacción, y despertar en él un deseo de contribuir a la conservación del ambiente».

Para Yorke Edwards (1976): «La interpretación posee cuatro características que hacen de ella una disciplina especial: es comunicación atractiva, ofrece una información concisa, es entregada en presencia del objeto en cuestión y su objetivo es la revelación de un significado».

Paul Risk (1982), por su parte, señala que: «La interpretación, sea a través de charlas o por otros medios, es exactamente lo que la palabra quiere decir: la traducción del lenguaje técnico y a menudo complejo del ambiente, a una forma no técnica -sin por ello perder su significado y precisión-, con el fin de crear en el visitante una sensibilidad, conciencia, entendimiento, entusiasmo y compromiso».

De acuerdo a los puntos de vista de Rideout-Civitarese y Legg y Zuefle (1997): «La interpretación es una actividad de comunicación diseñada para mejorar la calidad de la experiencia recreativa del visitante, y para inspirar, de una forma agradable, un mayor aprecio por el recurso».

Desde mediados de los ochenta, y en el ámbito internacional, se comienza a hacer referencia a la interpretación *del patrimonio*, una denominación menos excluyente que la hasta entonces utilizada, interpretación *ambiental*. Esta denominación se consolida en el Primer Congreso Mundial de Interpretación del Patrimonio, en Banff, Canadá, en 1985.

El término de *patrimonio* es más amplio que el de *ambiental*, aunque habitualmente se asocia más a cuestiones relacionadas con lo histórico, lo cultural o lo artístico, que con lo natural.

A tenor con esto, Jorge Morales y Francisco Guerra proponen la siguiente definición: «La interpretación del patrimonio es el arte de revelar *in situ* el significado del legado natural, cultural o histórico, al público que visita esos lugares en su tiempo de ocio».

Sobre la base del análisis de las anteriores definiciones, se comprende que si bien se destaca la importancia de dar a conocer los valores patrimoniales y contribuir a su conservación, priman las concepciones referentes a la interpretación como forma de recreación y no se enfatiza en su aspecto educativo.

En tal sentido la autora del presente trabajo considera a la interpretación patrimonial *in situ* en el entorno escolar como: «un proceso de comunicación educativa, dirigida a revelar el significado de los objetos, paisajes y sitios con valores naturales y culturales (tangibles e intangibles) existentes en el contexto de la escuela, con vistas al conocimiento de estos valores por parte de los estudiantes para propiciar aprendizajes significativos, un mayor sentido de identidad y la comprensión de la necesidad de su conservación».(Balmaseda ,2006)

Este sentido de identidad se refuerza al ser la interpretación patrimonial *in situ* una modalidad que se realiza en el mismo lugar donde se encuentra el recurso, lo que permite ofrecer el conocimiento y la información necesaria, de forma amena, original, creativa y participativa.

La interpretación patrimonial es un proceso formativo que posibilita la adquisición de conocimientos y valores, se desarrolla en ámbitos no ordenados específicamente para educar, en el que la información se reduce a la temática ambiental del lugar visitado, la práctica es expositiva/informativa, y los contenidos son estructurados en breves periodos de tiempo.

De acuerdo con el carácter participativo que debe tener este aprendizaje propio de la Educación Ambiental, se precisa desarrollar estrategias de comunicación que faciliten la relación interactiva entre los intérpretes patrimoniales y las personas a los que van dirigidos los mensajes. Es primordial que éstos sean oportunos, claros y orientadores.

En este sentido es muy importante que durante el proceso de comunicación, se tengan en cuenta algunos aspectos sugeridos por Emilio Ortiz para desarrollar las competencias educativas de los maestros:

- El responder a fines siempre positivos (en correspondencia con el sistema de valores del marco de referencia).
- El acceder a un clima afectivo positivo, permitir su expresión auténtica en el diálogo; tomar al «otro» en cuenta en la comunicación.

Esto corrobora que, aunque existen diferentes vías que pueden brindar información específica sobre la Educación Ambiental, como las que ofrecen los medios de comunicación social, es indiscutible que la comunicación personal resulta fundamental, ya que los canales interpersonales tienen mayor nivel de credibilidad y, por ello, influyen más directamente sobre el pensamiento de los destinatarios.

Las consideraciones planteadas anteriormente sirvieron de base para el desarrollo de una experiencia realizada, sobre la labor de interpretación con estudiantes y miembros de la comunidad, acerca de los valores de la flora existente en las áreas exteriores del Conjunto Escultórico «Comandante Ernesto Che Guevara», de la ciudad de Santa Clara, y para la realización de la metodología seguida para la formación de intérpretes guías.

Durante el trabajo de preparación de estudiantes seleccionados como guías intérpretes de la Escuela Secundaria Básica aledaña al lugar se tuvo en cuenta, a la hora de elaborar los mensajes educativos explícitos e implícitos de la realidad, que en el proceso de interpretación patrimonial el propio medio es educativo en sí.

Para propiciar el conocimiento práctico del contexto de actuación se realizaron recorridos por el Conjunto Escultórico, en especial por sus áreas exteriores, acompañados de un jardinero jubilado, de vasta experiencia autodidacta acerca de las características de las plantas del lugar.

Sobre la base de la caracterización previamente realizada, y empleando bibliografía de consulta, los estudiantes profundizaron en las características de las plantas, con el propósito de colaborar en la elaboración de las fichas descriptivas que formaron parte del trabajo.

La preparación teórico- práctica, incluyó la forma de conducir los paseos o itinerarios guiados según el contenido de las fichas, y se realizó teniendo en

cuenta las consideraciones de Jorge Morales (1992), para el desarrollo de este tipo de actividad.

Para la realización de los mismos, se estableció un itinerario que se inició en la Plaza (con la explicación de sus tres correspondientes áreas) y se extendió hacia la zona exterior más poblada de árboles.

Durante el recorrido se explicaron las características de las nueve especies de plantas existentes en la ruta, en el siguiente orden: *palma real*, *roble blanco*, *grevilea*, *framboyán rojo*, *majagua*, *espatodea*, *triplaris*, *ocuje* y *guamá*.

Se había determinado, previamente, que cada uno de los estudiantes profundizara en una o varias especies afines, con el fin de familiarizarse con sus características en la práctica.

Las actividades educativas fueron ejecutadas con dos grupos de sujetos diferentes:

1. Estudiantes de la Escuela Secundaria Básica
2. Miembros de dos Círculos de Abuelos organizados en la comunidad

Las mismas se desarrollaron siguiendo el itinerario planificado. Al finalizar cada encuentro se realizó una entrevista grupal a los participantes en las actividades, con el propósito de valorar críticamente el desarrollo de las mismas.

Con esta investigación se determinó que:

1. La interpretación patrimonial es un proceso formativo, que posibilita la adquisición de conocimientos y valores, diseñado para revelar al público significados e interacciones de nuestro patrimonio natural y cultural, a través de su participación en experiencias de primera mano con un objeto, paisaje o sitio.
2. La ejecución de actividades relacionadas con la interpretación patrimonial en sitios con valores históricos y naturales, contribuye al



desarrollo de conocimientos, actitudes y, por tanto, a una elevación del nivel de educación ambiental de los participantes en las mismas.

3. Los procedimientos y técnicas incluidos en la metodología seguida para el desarrollo de la interpretación patrimonial en el Conjunto Escultórico Comandante Ernesto Guevara, con estudiantes y miembros de la comunidad, fueron adecuados y sirven de modelo para el desarrollo de este tipo de labor de Educación Ambiental, a partir del trabajo de la escuela .
4. Con la realización de las actividades educativas por parte de los guías intérpretes, se contribuyó a la formación de una conducta ambiental responsable en los escolares, y al desarrollo de relaciones interpersonales, que a su vez suscitaron cambios en las apreciaciones y juicios de los integrantes de la comunidad, en relación los valores histórico- naturales de las plantas existentes en las áreas exteriores del Conjunto Escultórico Comandante Ernesto Guevara.

## **BIBLIOGRAFÍA.**

AIP. Recomendaciones para las buenas prácticas en Interpretación del patrimonio cultural y natural. Comisión de calidad y buenas prácticas en la interpretación, 2004. Asociación para la interpretación del patrimonio (AIP).

[http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/docs/IVjornadas/Recomendaciones\\_Calidad\\_AIP.pdf](http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/docs/IVjornadas/Recomendaciones_Calidad_AIP.pdf) > Consulta: 6 de marzo del 2006.

*Algunas definiciones de Interpretación Ambiental .Medio ambiente.* <<http://www.gobcan.es/medioambiente/revista/>>1996.

Canarias, 1996. Consulta: 6 de marzo del 2006.

BALMASEDA, MARÍA DE J. «La Educación Ambiental no escolarizada y comunitaria. En *Curso Pre-evento Internacional de Educación Ambiental*, ISP Félix Varela».Santa Clara. 2004)

\_\_\_\_\_. «Los comunicadores ambientales en un zoológico», *Revista Torreia* No. 44. La Habana, 1999.

\_\_\_\_\_. «La labor de interpretación patrimonial como alternativa para la elevación de la cultura ambiental de los estudiantes.»

- Revista *INfolegam*. Villa Clara - El Portal del centro de Cuba, Enero del 2006 (<http://www.villaclara.cu/infolegam/>)
- BALMASEDA MENESES, M. DE JESÚS Y OTROS. *Los comunicadores ambientales en relación con otros componentes de un sistema de actividades a desarrollar en el Parque Zoológico Camilo Cienfuegos de Santa Clara*, SERVICOM, Santa Clara, 2000 (Ponencia).
- CAMPILLO G. LILIANA, ARENCIBIA P. MARTHA Y LETICIA FELIPE. *Historia del Conjunto Escultórico Museo-Memorial Comandante Ernesto Che Guevara*, 1998. (Documento de Archivo).
- GONZÁLEZ C, V. «Psicología de la comunicación», en *Curso pre-reunión. Congreso Pedagogía*, La Habana, 1990
- HERRERA S, LISANDRA Y OTROS. *Caracterización de la flora existente en las áreas exteriores del Conjunto Escultórico Comandante Ernesto Che Guevara*, ISP Félix Varela, 2001. (Trabajo extracurricular).
- HERRERA, L. *La formación de comunicadores ambientales, una alternativa para la Educación Ambiental en el Conjunto Escultórico Comandante Ernesto Che Guevara*, ISP Félix Varela, Departamento de Biología, 2004 (Trabajo de diploma).
- MORALES, JORGE. *Introducción a la Planificación Interpretativa* . <<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/docs/VJorDocs/PlanificaciopnIP.pdf>> Consulta : 6 de marzo del 2006.
- MORALES, JORGE. *La interpretación del patrimonio natural y cultural: todo un camino por recorrer*. <<http://www.iaph.junta-andalucia.es>. > Consulta: 6 de abril del 2006
- RAMOS MARTÍNEZ, ANA. *La interpretación es un instrumento para facilitar la gestión en los sitios visitables. Medio Ambiente*. <<http://www.gobcan.es> . >Consulta: 4 de abril del 2006
- UNESCO. *Convención para la protección del patrimonio mundial cultural y natural*. París: UNESCO, 1972.